Forty-four documents printed between 1967 and 1974 are listed in this annotated bibliography of library science and documentation literature which were written in Vietnam in connection with the Library Development Activity of the U.S. Office of Education, U.S. A.I.D./Vietnam. The bibliography is arranged chronologically to reflect the developmental processes of the Library Development Activity which had three major thrusts: 1) formation of library staff, 2) formation of a Vietnamese library science discipline and 3) formation of experimental library units. Most of the documents are in both Vietnamese and English and cover such topics as a basic collection for a high school library, subject headings and rules for catalogers, library science training in Vietnam and similar subjects. Location in Vietnam is given for each entry; many of the documents have been deposited with the Vietnamese Library Association. (JG)
Library Science Literature and Documentation
Prepared in Viet-Nam 1967-1974;
A Bibliographical Essay
by
John L. Hafenrichter
Education Advisor (Library Science)
Office of Education, U.S.A.I.D.

I. INTRODUCTION

The purpose of this bibliographical essay is to set down a chronology of materials illustrating the process of library development undertaken in Viet-Nam since 1967. This date coincides with the establishment of the Library Development Activity, which operated within the Office of Education, U.S.A.I.D./Viet-Nam. As such, the various titles cited herewith reflect in one way or another a connection with this office and its program of activities.

The kind of development undertaken by this technical assistance agency stressed three strands of work:

1) Formation of library staff
2) Formation of a Vietnamese library science discipline
3) Formation of experimental (pilot) library units in which staff could utilize and test the documentation given the developing discipline.

The bibliographical unfolding contained in the pages which follow contributes in one way or another to one or all of these basic efforts. But the process must be viewed as having only begun. A great deal of staff formation remains to be undertaken at home and abroad; the discipline urgently needs additional documentation; and as developments in these two areas move space, more functional libraries must be established.
The essence of the process signifies that almost everything depends on continued formation of library staff. It is the human resources committed to the professional area which will prove capable of producing what will be needed forever in the way of operational and theoretical literature; and it is this same human infusion which must produce on a continuing basis the service in actual library situations based on evolving theory and practice.

Test the bibliography here offered be considered as a result of an individual or of an office, let me offer several interpretations at this point:

1) No attempt has here been made to collect and to cite every piece of paper issued by the Library Development Activity. Documentation recorded here combines to establish that various separated documents from a considerable number of individuals and agencies have given a base to a Vietnamese library science literature, where heretofore none had existed.

2) The listing of what may appear to be repetitive citations illustrates the unfolding of the developmental process. For example item #1 presents the problem of professional and technical vocabulary; and it is item #41 which brings a resolution of a kind to the problem into view.

3) There are probably no truly definitive titles contained here. Each reflects a given state of the art at a given time; and with few exceptions, by the date many of these titles were issued, they had already become prey to obsolescence. As frustrating as this recognition often seems, it is a healthy condition, and in a developmental sense, this state of affairs must be perpetuated.

4) Very few titles cited here represent the work of single individuals operating alone. True development must of necessity transpire jointly, and this is amply illustrated here in the vast majority of citations. The Biblical saying: that he who would save his soul, must first loose it, is a difficult thing with which to live. In an area committed to service and to facilitating as free a flow of information as possible, this loosing of self, however, must figure almost as a job prerequisite. In summary to this point, the bibliography illustrates that at those junctures where synthesis was able to overcome analysis, a leap forward insured.
5) Locations within Viet-Nam are recorded for almost all titles. This does not mean that adequate quantities of copies of any one title probably ever existed. As the library science profession develops maturity, and as the Vietnamese Library Association exerts increasingly professional leadership, the paucity of materials needs certainly to be overcome. Insofar as the Library Development Activity can bequeath to the Vietnamese Library Association authorization to reproduce those materials appearing directly from the formers' operation, this document officially records this authorization.

6) Inherent in preparation and production of almost every title cited here tensions of one sort or another were present. In part, this reality stemmed from the relationship of a new conception and a new profession attempting to establish itself within an old milieu. Often, simple pressures of manifold duties forcing themselves into too limited a span of time gave rise to problems. Again, the tussle between personal and professional levels of operation caused relationships to fray.

In a developmental sense, the existence of tensions suggests a kind of normalcy. The bibliographical story contained in this paper suggests that a professional ambiance has slowly become the rule in the literature of the discipline, the matter of tensions notwithstanding. As the cadre develops its reserves of truly committed, professional-level personnel, tensions and friction are bound to abate in some measure.

For the compiler of this listing, the experience of serving the library development cause in Viet-Nam has never lacked for exhilaration. A portion of this enthusiasm may be detected in each of the titles included here. To the numerous colleagues who have generously collaborated with the Library Development Activity over these many years: first, my heartfelt gratitude; secondly, my sincerest good wishes for a continued outflowing of energy and good works, from which I hope you too will derive a sense of exhilaration and satisfaction.
II. BIBLIOGRAPHICAL CITATIONS ARRANGED CHRONOLOGICALLY


This was the first attempt made by the Library Development Activity to formulate concepts and vocabulary concerning library science directed generally at school librarianship in Vietnamese. The English version was prepared by John L. Hafenrichter, and took final form during the summer of 1967. The Vietnamese text was given preliminary form, in sequence, by Mr. Trần-minh-Chám, Mr. Phạm-văn-Cung, and Mrs. Nguyễn-thi-Thiêu. A final editing early in 1968 by the entire staff of the Activity fixed its format, and in this form the photo-offset edition was made.

This work has served as a basic text in 16 training sessions, as well as in day-to-day discussions with individuals interested in library development throughout all sectors. Copies have been deposited with the Vietnamese Library Association.

1a. The Vietnamese text of this work was next reproduced on flip-chart cardboard. The set of 19 boards measuring 65cm. x 1 m. has been turned over to the Vietnamese Library Association.

1b. The charts were photographed by USIS, and rendered into a set of 19 overhead projector transparencies measuring 20 x 25cm. These also have been deposited with the Vietnamese Library Association.

1c. In the photographic process a set of 5 x 5 cm. slide transparencies was also made. A set has been deposited with the Vietnamese Library Association.

(During the first year of the Library Development Activity's operation need for standard guidelines in basic library organization in schools and communities surfaced. A manual of what was intended to be basic and standard proposals was begun. As originally conceived, a section was to have dealt with sample documentation; another with basic collections; and still another with furniture designs. The three entries below represent the only parts of this project which materialized according to the original design; and these have been used well and widely.)
The basic collections emerged as separate entities, and they are noted later in this listing. The furniture designs for 12 basic pieces have been deposited in draft with the Vietnamese Library Association, from which it is hoped such a helpful guide ultimately will appear.


In response to a request for assistance in establishing a municipal library in Vũng-Tàu, a sample public library charter or statute was prepared during the summer of 1967. The basic draft was made by Mr. Trần-minh-Chám, and a revised English and Vietnamese version was produced jointly by Mr. Chăm, Mrs. Nguyễn-thi-Thiên, and John L. Hafenrichter. A copy is deposited with the Vietnamese Library Association.


As the pilot high school library network began to be assembled, a need for a basic, teaching document similar to the public library statute developed. This work was prepared in the Library Development Activity, representing contributions of Mrs. Lù-Chiêu-Hà, Mr. Nguyễn-tinh-Thuật, and John L. Hafenrichter. A copy is deposited with the Vietnamese Library Association.


Given essential organization, this work was intended as a companion to the above statute, fleshing out the operations and functioning of a school library. It was produced jointly by the same working group as given in #3 above. A copy is deposited with the Vietnamese Library Association.


Mid-way in his first tour of duty in Saigon, John L. Hafenrichter prepared an initial analysis concerning directions, thrusts, and human resources essential for a national library system. The work was scheduled to appear at the end of February, 1968; however, the Tet Offensive intervened, and this was followed by an urgent commodity deficiency. The paper finally appeared in September, 1968, in time to figure in the Program Review for FY 1969. A copy is deposited with the Vietnamese Library Association.

An emergency information center was established in the Office of the Associate Director for Local Development at the Tet Offensive. The Special Bulletin was issued from this unit to the American community at first on a daily basis, and later, every other day. John I. Hafenrichter served as editor of this work, assisted by Mr. C. Wesley Brewster and Dr. Agnes I. Allardyce. It is not a library development document, but it carried news and information concerning matters which took precedence over other developmental activities. A copy is deposited in the Office of Education Library, U.S. A.I.D.


As a result of eight months of book selection and purchasing in local bookstores by Mrs. Ly-Chie-Thu; and as a result of careful book selection by John I. Hafenrichter in bibliographies covering English language school library collections, this work appeared at the end of 1968. It contained 1,200 titles locally procured, and 400 titles in English. It supported the range of subjects covered in the secondary curriculum, and offered for the first time a balanced conception of what a high school library collection might be and what it would cost. To render this basic work useful on a continuing basis, an annual supplement was originally planned. Only one for the year 1969 materialized. A copy is deposited with the Vietnamese Library Association.


Considerable effort on the Library Development Activity's part during 1969 focused on implementing and establishing patterns for a three-week orientation course. The first session took place in December, 1968, and three sessions followed in 1969. This work which appeared at the beginning of 1970 is included here, since it figures rightfully at this point chronologically. This information brochure described the course to potential students, and it continued to be used until the final session—the twelfth—was completed at the end of 1971. A copy is deposited with the Vietnamese Library Association.

In September, 1969 the Vietnamese Library Association and local publishers organized an exhibition built around the theme: 15 years of publishing in the Republic of Viet-Nam. Foreign missions were invited to exhibit representative materials at the event which was held in the campus of Cao-Thanh Technical School. The catalogue cited above records materials exhibited by the American Mission.

The work illustrates collaterally what level of library science experimentation had evolved in the Library Development Activity up to this date, since each title was given full cataloguing and classification. Present in the exhibit area was a card catalogue with author, title, subject, and series cards interfiled; a shelflist; and a catalogue arranged by publisher. A copy of the catalogue has been deposited in the Office of Education Library, U.S. A.I.D.; the card catalogue no longer exists.


To complete the cataloguing of the 100 titles exhibited during Book Week, a very preliminary system of Vietnamese subject headings had to be worked out. The Fourth Basic Teacher/Librarian Training Course meeting in September, 1969 assisted the Library Development Activity staff importantly in finding an approach to this first attempt to deal with subject heading terminology. A copy is deposited with the Vietnamese Library Association.


At the end of 1969, the Reporting Unit of U.S. A.I.D. requested submissions from the various technical divisions concerning activities which the latter felt deserved notice. At the request of the Assistant Director for Education, John L. Hafenrichter prepared the item cited here. A copy is deposited in the Office of Education Library, U.S. A.I.D.
12. Elementary School Library Horizons in Viet-Nam: Speech

The paper was prepared and given by John I. Hafenrichter; the Vietnamese version produced by Mrs. Lòi-chiêu-Hà. Accompanying delivery of the speech and used as demonstration to the text was a small bookshelf containing 44 titles of children's books: catalogued, classified, and bound attractively. The project of putting together a realistic response to the need for elementary school library resources, underway simultaneously with development of the basic high school program, was given at this date in 1970 its first public showing. A copy is deposited in the Vietnamese Library Association.


The Vietnamese language magazine issued by the U.S. Military Assistance Command, Viet-Nam featured the work of the Library Development Activity as represented in Kien-Hoa High School Library, Nén-Fre. A copy is deposited with the Vietnamese Library Association.


The presentation, prepared by the Library Development Activity staff, was used both with the Ministry of Education and in the U.S. A.I.D. Director's FY 1971 program review. A copy is deposited in the Office of Education Library, U.S. A.I.D.


This summary, prepared by the Library Development Activity staff, surveyed training completed and in-process, together with long-range projections of professional training overseas needed. A copy is deposited with the Vietnamese Library Association.

A portion of commodity orders processed by the Library Development Activity was devoted to building a collection of journal materials primarily in support of research. This brochure recorded materials available at the date of its issue. A copy is deposited with the Vietnamese Library Association.


Emerging from a ten-day workshop which involved Mr. Hoằng-văn-Nguyễn, Mr. Đỗ-thành-Nhung, and Mrs. Nguyễn-thị-trần-Mi, from the Normal Schools in Huế, Saigon, and Vĩnh-Long respectively, this selection of 100 titles arranged in three priority groupings was issued. These materials were subsequently catalogued and several copies of a card edition of this work were prepared. Copies of both works are deposited with the Vietnamese Library Association.


The Library Development Activity throughout its span of operations developed a collection of photographs of training activities, library construction, and activities in pilot libraries. These materials were organized and improved through the volunteer work of Mrs. Elizabeth T. Farwell who offered her services beginning in 1969. This particular volume was prepared and submitted to A.I.D. in Washington, where it is available in the AID/W Central Reference Library. Additional photographs are being turned over to the Vietnamese Library Association for its use.


In an attempt to provide communication throughout the pilot library network, this newsletter was used by the Library Development Activity. Mrs. Lưu-chiều-Hà and Mrs. Elizabeth T. Farwell served jointly as editors. The number of November/December, 1971 carried with it the title listed here at #21; the final number of the newsletter for September, 1972 transmitted the title listed at #26. Selected numbers have been deposited in the Vietnamese Library Association.

With the arrival of Miss Lô-thú-Nguyêt in the Library Development Activity Office in January, 1971, the work of translating and adapting the Anglo-American Cataloging Rules was undertaken. By September of that year this preliminary gathering had emerged, and it was used in a seminar given in Hà-Nội at the American Cultural Center. Mrs. Lâm-chiềú-Ha represented the Activity in this training effort, using this section of rules together with additional documentation concerning technical processing which was beginning to emerge at this point in the Activity’s program.


In tandem with cataloguing rules, the Library Development Activity collaborated with the Vietnamese Library Association throughout the first 10 months of 1971 in evolving subject headings. This work emerged in November, and contained approximately 1,000 headings. The actual total of headings, however, was not as significant as the structural system provided here for development in an evolutionary manner of a comprehensive manual of Vietnamese subject headings. A copy is deposited in the Vietnamese Library Association.


When John L. Hafenrichter was on home leave in the fall of 1971, he was asked by the International Relations Office of the American Library Association to prepare a contribution on library development theory. This work appeared in response. In sequence, the following issues of this paper have appeared:


This represented a publication of only the first section of the draft originally submitted.

22c. A ten page hectograph re-editing of the original draft, prepared March 12, 1973.

This work is represented in the Vietnamese Library Association.
A total of 12 sessions of this three-week orientation course were given between the dates shown in the title of the work. A total of 150 trainees were received in the various sessions. This directory lists the trainees alphabetically by name; geographically by the institutions nominating them for enrollment; and by class. Tables of types and levels of institutions represented have been included in this directory.

At the close of each course, a directory incorporating newly exposed staff had been issued by the Library Development Activity. The directory cited here, issued in January, 1972 supersedes all other issues of the work. A copy is deposited in the Office of Education Library, U.S. A.I.D.


Recommendations emerging from a 10-day consultation in Korea at the request of USAID/KOREA focused on the library development project underway in the Korea Development Institute. The findings and observations highlighted in the Memorandum touch systemic problems inherent in professional development: which in sum are not unrelated to the Library Development Activity program in Viet-Nam. A copy is deposited with the Office of Education Library, U.S. A.I.D.


Again a summary document tracing five years of Library Development Activity operations. A copy is deposited with the Office of Education Library, U.S. A.I.D.

Between 1966 and 1971 three high school libraries of note were constructed in Viet-Nam: Vũng-Rau High School (1966; Australian assistance); Châu-văn-Tĩnh High School, Phuộc-Lệ (1969; Australian assistance in realizing a Library Development Activity plan); and Wards of the Nation School, Giã-Dinh (1970; USAID and Korean assistance in realizing a Library Development Activity plan). The work cited here describes and pictures these three library construction projects; and appends at the rear planning concepts and specifications used in the third of these projects. Mrs. Elizabeth T. Farwell prepared the pictures and draft-text; and funding for publication of the work was given by CORDS/Region III at Biên-Hôb. Copies have been deposited with the Vietnamese Library Association.


The third in the overall sequence to this date, including over 2,000 subject headings, appeared primarily through the continuing efforts of Miss Lê-thu-Nguyệt. In this issue a reasonably worked out system of geographical subdivision was included; subdivision by form was given adequate attention; and the system of cross-references was expanded fully for all headings. A copy is deposited in the Vietnamese Library Association.


During November, 1972 fifteen Vietnamese teacher/librarians departed for library science studies in Australia under Colombo Plan auspices. Early in December, the Australian Embassy in Saigon was requested to supply information regarding the backgrounds of these candidates and details regarding library development in Viet-Nam into which these trainees would return upon completion of their programs. Comments were solicited from John L. Hafenrichter, and in response, a series of replies under the title above was submitted. A copy is deposited in the Office of Education Library, U.S. A.I.D.


During the first term of the First Accelerated Teacher/Librarian Training Course given at the Faculty of Pedagogy, Saigon, in academic year 1972/73, the two texts above were developed by John L. Hafenrichter.
assisted by Miss Lã-thu-Nguyệt. One accompanied an introductory course (#29), and one was devoted to reference services primarily (#30).

Materials presented here in the letter title do not include student submissions listing reference materials located in various subject fields. Perhaps the most critical lack at present in library science documentation remains that of a good and comprehensive listing of reference books.

Copies of the titles above are deposited with the Vietnamese Library Association. And also turned over to this agency are the hectograph master sheets of reference books, prepared through the sessions of the course, as students made group presentations on materials located in other libraries and in bookstores. Hopefully, the Vietnamese Library Association will undertake to edit, revise, and expand these listings into a much needed guide to reference books in Vietnamese and in relevant foreign languages.


During the second term of the course noted above, John L. Hafenrichter offered a course in cataloguing and classification. At the end of the term, and as a result of persistent work carried out by Miss Lã-thu-Nguyệt and Tống-văn-Diệu, the title above achieved its present state. In the main, it incorporated approximately 70% of the material contained in the Anglo-American Cataloguing Rules, and it suffices in the main to facilitate quality cataloguing of books and periodicals. At the close of the course, various essential tables and appendices needed by cataloguers in Viet-Nam were added. Copies are deposited in the Vietnamese Library Association.

32. Summary of Cataloguing Problems Treated in the Technical Processing Course Offered by John L. Hafenrichter in the First Accelerated Teacher/Librarian Training Course, 1972/73, Faculty of Pedagogy, Saigon.

The course offered during the second term was built around the standard steps in the technical processing routine: 1) descriptive cataloguing, 2) subject cataloguing, 3) classification, and 4) records' preparation. A total of 74 sample titles: books, periodicals, theses, documents, phonodiscs, and filmstrips were used to expose the students in all aspects of technical processing.
A folio scrapbook was developed as the course progressed in which completed card sets were shown for each title handled. Card sets were also distributed to each student as well: and a total of 27 dictionary card catalogues illustrating filing problems and records' management evolved.

The folio scrapbook has been deposited with the Vietnamese Library Association together with cards sets and card stencils.


As a result of subject cataloguing in the First Accelerated Course, and also as a result of continued subject heading work carried out by Miss İş-thu-Nguyệt, the manual cited above was augmented by a supplement totalling 52 pages in June, 1973. The main part of the work remains unchanged: but approximately 400 additional headings have been added to it in the supplement. Copies are deposited in the Vietnamese Library Association.


This work put into dictionary-form the working vocabulary evolved by the Library Development Activity in its training and publishing efforts dating to 1967. Mrs. Linh-chiên-Mạ recorded draft entries prior to her departure from the Library Development Activity staff, and these were edited and revised by Miss İş-thu-Nguyệt and Mr. Long-văn-Dịu prior to issuing the glossary cited here. The work includes 786 Vietnamese terms into English, and 985 terms vice versa. A copy is deposited in the Vietnamese Library Association.


On the termination of this USAID activity in June, 1970, a substantial residue of books remained to be distributed. These were given to the Library Development Activity to distribute. Approximately 320,000 volumes and/or pieces were placed in various libraries and schools between 1970 and the end of 1973. Tables in the work above were prepared by Mr. Nguyễn-văn-Quán, who had handled the immense amount of work involved; and the text by John L. Hafenrichter. A copy is deposited in the Office of Education Library, U.S. A.I.D.
36. Ку́- flowers. 1: Гни́н-нуо́н-нуо́н-нуо́н ... 1972-1973, Ола- 
но́м-на́м Сы́ма Са́йго́н (Yearbook, First Accelerated Teacher/Librarian 
Training Course ... 1972-73, Faculty of Pedagogy, Saigon) 1973. 
20p. (photo-offset) Vietnamese.

This work was prepared and underwritten by students in the Course. 
For its rapportage on this important training effort it is included 
here. A copy is deposited in the Vietnamese Library Association.

37. Library Science Almanac: or, An Introduction to Library Science 
for Vietnamese Teacher/Librarians. 1973. 47p. (hecto) Part in 
Vietnamese and part in English.

Part in Vietnamese and part in English.

Both works were developed by John L. Hafenrichter to support in-
struction blocks given in the Basic Teacher/Librarian Training 
Course sponsored in the summer of 1973 by the Directorate of Second-
ary Education. In the first subject area the compiler was joined in 
presenting the lectures by Mr. Hő-văn-Dông and Mr. Nguyễn-văn-thuộc: 
in the second, Mr. Nguyễn-văn-thuộc made the actual classroom 
presentations. Copies of both titles are deposited in the Vietnamese 
Library Association.

39. Tiêu-chuẩn Thu-Viên Học-又能 (Standards for School Library Pro-

This work traces to discussions held in the Introductory course 
offered by John L. Hafenrichter in the First Accelerated Teacher/Lib-
rarian Training Course at the Faculty of Pedagogy, Saigon. Various 
sections of readings were translated by students in the course on a 
day-to-day basis in an attempt to impart as much meaning as possible 
to this instruction. During the summer of 1973, this preliminary 
work was assembled, re-edited and expanded, and assembled in book 
form for use in the Basic Teacher/Librarian Training Course held that 
summer.

The task of editing and expanding the coverage of this work was 
carried out by a group of Alumni of the Accelerated Course: Mr. Hő-
văn-Dông, Mr. Nguyễn-ngọc-Hoàng, Mr. Nguyễn-ngươn-Quang, Mr. Nguyễn-
van-Huỳnh, and Mr. Nguyễn-văn-Thuộc. The final overall editing of the 
manuscript was done by Mr. Lạ-ngôc-Gařh returned from overseas studies 
in school librarianship.

Once again an outgrowth of discussions in the First Accelerated Course, this small brochure offers a month-by-month listing of dates and events suitable for school library book talks, exhibits, and other activities.

In the sessions devoted to non-book public services offered during the second term of the First Accelerated Course, John L. Hafenrichter collected significant dates and events from the students enrolled. Student groups subsequently organized formal exhibits built around a series of eight of the dates proposed; and photographs of these exhibits are included in the brochure above. During the course, Mr. Hữu-vận-Dương served as rapporteur in assembling these dates into a chronological sequence; and during the summer of 1973 he prepared a final draft from which the title above was reproduced. Copies are deposited in the Vietnamese Library Association.


The group of alumni of the First Accelerated Course operating in the Library Development Activity office during the summer of 1973 collaborated significantly in expansion of the Glossary (#34) into a full-scale dictionary. The group included: Mr. Hữu-vận-Dương, Mr. Nguyễn-ngọc-Hoàng, Mr. Nguyễn-nhựt-Quang, Mr. Nguyễn-vận-Ulhong, and Mr. Nguyễn-vận-Thuộc. The 775 terms given here are defined fully in Vietnamese, and only their English equivalent is noted. Copies are deposited in the Vietnamese Library Association.


The totalled collection of microform materials prepared by the Library Development Activity on behalf of research and higher studies was documented in these two works: the first an English edition, and the second, a reissue with essential Vietnamese text to render the work usable without an extensive English language facility. A total of 422 titles is included in this work, and the locations of the materials are shown. The production of the English edition was carried out largely by Mrs. Mary F. Toulmin, a volunteer staff member in the
Library Development Activity office during 1973; and the Vietnamese renderings in the companion edition were made by Mr. Nguyễn-hùng-Cường. Copies of both editions are deposited in the Vietnamese Library Association.


A comprehensive listing of staff enrolled in library science programs in Viet-Nam and overseas during the course of the Twentieth Century, together with summaries of the various courses and programs of instruction is contained in this work. A total of 698 individuals are listed here; probably approximately 50 under the actual number involved. The discrepancy results from the disappearance of two listings for the years 1958-1959. Mr. Nguyễn-hùng-Cường collaborated significantly in the production of this work at each and every stage; he served in this summary effort as a distinguished joint author with the Library Development Activity staff. Copies are deposited in the Vietnamese Library Association.


The final work with which the Library Development Activity possesses a direct connection covers the field of children's literature. Mr. Thúc, an alumnus of the Basic Teacher/Librarian Training Course as well as of the First Accelerated Teacher/Librarian Training Course, has developed here an annotated selection of the 238 best children's books published since independence. This bibliography expands significantly Mr. Thúc's thesis presented in the second of the training programs above and the Library Development Activity's work of 1971 (#17). A copy is deposited with the Vietnamese Library Association.
III. AUTHORS, EDITORS, COMPILERS, TRANSLATORS CITED

(Specific titles associated with individuals and agencies listed here in alphabetical order are indicated by citing the number of the work listed in Section II.)


Bain, Chester A.: Director, American Cultural Center, USIS. 0

Brewster, C. Wesley: Chief, Instructional Materials Project, Office of Education, U.S. Aid Mission to Viet-Nam. 6

Đồ-thành-Nhung: Teacher/Librarian, Normal School, Saigon. 17

Farwell, Elizabeth T.: Volunteer Assistant, Library Development Activity, U.S. Aid Mission to Viet-Nam. 18-19, 26


Hoàng-văn-Ngũ: Teacher/Librarian, Normal School, Hui. 17

Hồ-văn-Dỏng: Teacher/Librarian, Kiến-Phong High School. 37, 39-41

Lê-ngọc-Oánh: Library Expert, Directorate of Secondary Education, Ministry of Education. 39


Library Development Activity, Office of Education, U.S. Aid Mission to Viet-Nam. 8, 10, 14-17, 21, 23, 25, 34, 42-43

Lưu-chiên-Hà: Library Advisor II, Library Development Activity, Office of Education, U.S. Aid Mission to Viet-Nam. 3-4, 7, 12, 19, 34
Nguyen-hung-Cuong: Deputy Director, Directorate of Archives and National Libraries (Retired) 42-43

Nguyen-ngoc-Hoang; Teacher/Librarian, Demonstration High School, Faculty of Pedagogy, University of Saigon. 39, 41

Nguyen-nhut-Quang; Teacher/Librarian, Nguyen-trung-Truc High School, Giai-Dinh. 39, 41


Nguyen-thi-tran-Mi; Teacher/Librarian, Normal School, Vinh-Long. 17

Nguyen-tinh-Thu: Library Advisor II, Library Development Activity, Office of Education, U.S. Aid Mission to Viet-Nam. 3-4

Nguyen-van-Huong: Executive Secretariat, Council on Education and Culture. 39, 41

Nguyen-van-Oanh; Library Advisor II, Library Development Activity, Office of Education, U.S. Aid Mission to Viet-Nam. 35

Nguyen-van-Thi: Teacher/Librarian, Normal School, Da-Lat. 37-39, 41, 44

Phan-Van-Cung: Research Service. Ministry of Education. 1

Rheault, Lois; Librarian Assistant, Library Development Activity, Office of Education, U.S. Aid Mission to Viet-Nam. 16

Saigon. University. Faculty of Pedagogy. Accelerated Teacher/Librarian Training Course, 1972-73. 29-30, 32, 36, 39-40

Thong-cam (periodical). 13

Toulmin, Mary T.: Volunteer Librarian, Library Development Activity, Office of Education, U.S. Aid Mission to Viet-Nam. 42

Trân-minh-Chám: Deputy Director, Directorate of Archives and National Libraries. 1-2

Vietnamese Library Association. 21